

# Göncz Árpád Bibliográfia

## Művek

Sarusok - Budapest, Magvető, 1974

Sarusok - 2. kiad. - Budapest, Magvető, 1979, cop. 1974

Sarusok (lengyel) Trepkarze / Árpád Göncz; preloz. Camilla Mondral. - Warszawa: Inst. Wyd. Pax, 1979

Sarusok (német) Sandalenträger: Roman / Árpád Göncz; aus dem Ungarischen von Almos Csongár. - Berlin: Aufbau Taschenbuch Verl., 1993, cop. 1979

Sarusok (német) Sandalenträger: Roman / Árpád Göncz; ... übers. von Almos Csongár. - Berlin: Evangelische Verl.-Anst., cop. 1987

Sarusok (olasz) Uomini che calzano sandali : romanzo / Árpád Göncz ; [trad. di Mauro e Eva Santelli]. - Roma: Ila Palma, 1996

Sarusok (bolgár) Bosâci / Arpad G'onc; prev. ... Svetla K'oseva. - Sofiâ: Hemus, 1997. Regény. - Szondi György bevezetőjével

Sarusok (német) Sandalenträger: Roman / Árpád Göncz; aus dem Ungarischen von Almos Csongár. - 2. Aufl. - Berlin: Aufbau Taschenbuch Verl., 1999, cop. 1993

Sarusok - Budapest, Ulpius-ház, 2003

Magyar Médeia; Sarusok; Rácsok - Budapest: Magvető, cop. 1979

Magyar Médeia (szlovák) Dnešná Médeia / Árpád Göncz; prel. Milan Resutík, verše z Eurípidovej Médeie prel. Vojtech Mihálik. - Bratislava: Lita, 1988

Magyar Médeia (román) Medea maghiara, Árpád Göncz, Ila-Palma, 1991

Magyar Médeia (német) Die ungarische Medea : Tragödie in 2 Teilen by Árpád Göncz (Georg Kövary; Grácia Kerényi), Wien : Kaiser,1995

Találkozások - Budapest: Magvető, 1980

Találkozások - Budapest: Ulpius-ház, 2001

Találkozások (szerb) Susret sa terazijama / Arpad Genc ; izbor, prev. i pogovor Sava Babić. - Beograd: BIGZ, 1992

Öregek (elbesz.) Jelenkor, 1980. február

Öregek (elbesz.) Látóhatár, 1980. március

Körkép 81, Harminchárom mai magyar elbeszélés, Magvető, 1981

Pesszimista komédia / Göncz Árpád Újhold-évkönyv.(1989) 1. p. 72-108.

Voices of dissent : two plays by Árpád Göncz / Lewisburg, [Tenn.] : Bucknell University Press; London; Toronto, [Ont.] : Associated Univ. Presses, cop. 1989

Mérleg; Pesszimista komédia; Perszephoné; Sarusok: Hat dráma - Bp. : Magvető, 1990

Plays and other writings / Árpád Göncz; postscript by E. L. Doctorow. - New York, [N.Y.] ; London: Garland, 1990

Hazaérkezés / Göncz Árpád. - [Bp.] : Pátria Ny., 1991

Hazaérkezés (angol) Homecoming and other stories / Árpád Göncz; with a forew. by the author ; transl. by Katharina M. and Christopher C. Wilson. - Bp.: Corvina, 1991

Hazaérkezés (angol) Homecoming and other stories / Árpád Göncz. - 2. printing. - [Budapest] : Corvina, 1995

Hazaérkezés (finn) Kotiinpaluu ja muita kertomuksia / Árpád Göncz; käännös: Raija Ylinen-Czer, György Krausz, Reima T. A. Luoto. - Espoo : Fenix, 1996

Hazaérkezés (angol) Homecoming and other stories / Árpád Göncz; with a forew. by the auth. ; transl. by Katharina M. and Christopher C. Wilson. - 3. printing. - Corvina, 1997

Hazaérkezés (indonéz) Pulang dan beberapa cerita lainnya / Árpád Göncz; [alih bahasa Fuad Hassan]. - Jakarta: Grafiti, 1994

Gyaluforgács: esszék, jegyzetek, interjúk / Göncz Árpád; [vál. és szerk. Makai Tóth Mária]. - Budapest: Pesti Szalon, 1991 [1992]

Az örökség (öt elbeszélés) - Kolozsvár: Polis; Bukarest: Kriterion, 1993

Az örökség (horvát) Nasljede/ Arpad Goncz, Zagreb: Hrvatska Sveucilisna Naklada, 1997

Az örökség (román) Moștenirea / Göncz Árpád; trad. de Anamaria Pop. - Cluj-Napoca: Dacia, 1998

Kő a kövön (orosz) Kamen' na kamne: p'esa v dvuh dejstviâh / Arpad Gënc; [per. ... Galiny Nanovskoj]. - Moskva : RAMO, 1992

Kő a kövön: válogatott írások / Göncz Árpád; [vál. ... Márványi Judit]. - [Budapest]: Pesti Szalon, 1996

Portret neizvestnogo vengra: p'esy, novelly, èsse / Arpad Gënc; [sost. Vâčeslava Seredy]; [poslesl. Ūlii Nikolaevoj-Pasuhinoj] ; per. s veng. - Moskva: RAMO, 1993

Božji siromasi / Arpad Genc; izbor i predg. Paskal Gilevski. - Skopje: Misl, 1994

Rebirth, return, reunion : Hungary's Euro-Atlantic agenda, Árpád Göncz, Washington, D.C. : Heritage Foundation, 1995

Tras las rejas y otros escritos, by Árpád Göncz, Caracas : Monte Avila Editores Latinoamericana, 1995

Kristályrács: hat dráma - Budapest: Ulpius-ház, cop. 2005

## Fordítások

Sartoris / William Faulkner; Bratislava: Madách Kiadó; [Budapest]: Európa, 1974

Sartoris / William Faulkner; Pozsony: Kalligram, 2010

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Gondolat, 1981

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Árkádia, 1990, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 1995

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 1999

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2000, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2001, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2002, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2003, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2004

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2005, cop. 1985

A Gyűrűk Ura / J. R. R. Tolkien; Budapest: Európa, 2010

Frankenstein / Mary Shelley; Budapest: Kozmosz, 1977

Frankenstein / Mary Shelley; Budapest: Glória, 1990

Frankenstein vagy A modern Prométheusz / Mary Shelley; Szeged: Szukits, 1995

Frankenstein / Mary Shelley; Budapest: József Műhely, 2000, cop. 1977

Frankenstein / Mary Shelley; Budapest: M. Kvkklub, 2003

Frankenstein / Mary Shelley; Budapest: Ulpius-ház, 2007

Frankenstein / Mary Shelley; Zalaegerszeg: Pannon Lapok Társ., cop. 2010

Feküdj le sötétben! / William Styron; Bratislava: Madách Kiadó; Budapest: Európa, 1971

Feküdj le sötétben! / William Styron; Budapest: Európa, 2010

Beavatás / William Golding; Budapest: Árkádia, 1983

Beavatás / William Golding; Budapest: Európa, 2008, cop. 1983

N vagy M / Agatha Christie; Budapest: Magvető, 1975

N vagy M / Agatha Christie; Budapest: M. Kvkklub, 1997

N vagy M / Agatha Christie; Budapest: M. Kvkklub, 2000

N vagy M / Agatha Christie; Budapest: M. Kvkklub, [2004], cop. 1975

N vagy M / Agatha Christie; Debrecen: Aquila, 2007, cop. 1975

Szigetek az Áramlatban / Ernest Hemingway; Budapest: M. Helikon : Európa, 1973

Szigetek az Áramlatban / Ernest Hemingway; Budapest: M. Iparműv. Főisk., 1982

Vándorünnep / Ernest Hemingway; Budapest: Európa, 1966

Vándorünnep / Ernest Hemingway; - 2. kiad. - Budapest: Európa, 1968

Vándorünnep/Tavaszi zuhatag/Az ötödik hadoszlop/Cikkek, vallomások; Budapest: Helikon Kiadó, 1971. Göncz Á. et al.

Vándorünnep / Ernest Hemingway; Budapest: Fekete Sas, 1996

Vándorünnep / Tavaszi Zuhatag / Ernest Hemingway; Budapest: Magyar. Kvklub, 1997

Szegények és gazdagok / [ford. Szász Imre] ; Az öreg halász és a tenger / [ford. Ottlik Géza] ; A folyón át, a fák közé / [ford. Göncz Árpád].; Magyar Helikon, 1971

A folyón át, a fák közé / Ernest Hemingway; 2. kiad. Budapest: Európa, 1989

Pendennis jó és rossz sorsának, barátainak és legnagyobb ellenségének története / William Makepeace Thackeray; [Budapest] : Európa, 1972

Pendennis története / Thackeray; [Budapest]: M. Helikon: Európa, 1973

Szerelem a kazlak közt / D. H. Lawrence; Budapest: M. Helikon,1968

Szerelem a kazlak közt / D. H. Lawrence; Budapest: Noran Kiadó, 2007

Bízzál bennem / John Updike; Budapest: Európa, 1987

Gyere hozzám feleségül / John Updike; Budapest: Európa, 1996, cop. 1981

Gyere hozzám feleségül / John Updike; Budapest: Európa, 2006, cop. 1981.

Tökfilkók szövetsége / John Kennedy Toole; Budapest: Európa 1989

Tökfilkók szövetsége / John Kennedy Toole; Budapest: Cartaphilus, 2006, cop. 1989.

Maflázia / Andrew Lang; Budapest: Móra, 1984

Maflázia / Andrew Lang; Budapest: Holnap, cop. 2006.

Út Indiába / Edward Morgan Forster; Budapest: Európa, 1967

Út Indiába / Edward Morgan Forster; Budapest: Szépirod. Kvk., 1980

Út Indiába / Edward Morgan Forster; Budapest: Palatinus, 2006

Fiam, Absolon! / William Faulkner; Budapest: Európa, 1979  
Fiam, Absolon! / William Faulkner; Budapest: Palatinus, 2005

Ragtime / E. L. Doctorow; Budapest: Európa, 1979  
Ragtime / E. L. Doctorow; Budapest: Árkádia, 1985  
Ragtime / E. L. Doctorow; Budapest: General Press, 2002

A hang és a téboly / William Faulkner; Budapest: Európa, 1970  
A hang és a téboly / William Faulkner; Budapest: Európa, 1976  
A hang és a téboly / William Faulkner; Budapest: M. Kvk. klub, 2002  
A hang és a téboly / Míg fekszem kiterítve [Fordította Göncz Árpád] / [Fordította Geher István]; [Az utószót írta Geher István] Budapest: Európa, 1976, cop. 1971  
A hang és a téboly / Míg fekszem kiterítve; Bukarest: Kriterion, 1976

A legyek ura ; A piramis / William Golding ; [ford. Déry Tibor, Göncz Árpád] ; [utószó Göncz Árpád] ; Budapest : Európa, 1970

Ripacs Martin / William Golding; Budapest: Magvető, 1968  
Ripacs Martin / William Golding; Budapest: Szépirod. Kvk., 1980  
Ripacs Martin / William Golding; Budapest: Európa, 2007, cop. 1968

Az utódok / William Golding; Budapest: Móra Kiadó; Bratislava: Madách Kiadó, 1970  
Az utódok / William Golding; Budapest: Auktor, 1997, cop. 1970  
Az utódok / William Golding; Budapest: Európa, 2007, cop. 1970

A torony / William Golding; Budapest: Európa, 1965  
A torony / William Golding; Bratislava: Madách Kiadó; Budapest: Európa, 1978  
A torony / William Golding; Budapest: Európa, 1997  
A torony / William Golding; Budapest: Európa, 2007, cop. 1965

A piramis / William Golding; Budapest: Európa, 1998  
A piramis / William Golding; Budapest: Európa, 2007, cop. 1970. - 223 p

Jópajtások / J. B. Priestley; Budapest: Európa, 1975

A szépek még nem születtek meg / Ayi Kwei Armah; Budapest: Európa, 1975

Az én Antóniám / Willa Cather; Budapest: Európa, 1968

Szegényházi vásár / John Updike; Budapest: Európa 1975  
Szegényházi vásár / A farm / John Updike ; 2. kiad. - Budapest: Európa, 1975  
Szegényházi vásár / A farm / John Updike ; Budapest : Szépirod. Kvk., 1983

Nat Turner vallomásai / William Styron ; Budapest : Európa, 1969  
Nat Turner vallomásai / William Styron ; Bukarest : Kriterion, 1974  
Nat Turner vallomásai / William Styron ; Európa 1984

A lelke ár / Bernadette Devlin ; Budapest : Európa, 1974

Át a Panamán ; Elefánt és Kolosszeum ; A forráshoz vezető erdei ösvény : kisregények / Malcolm Lowry ; [ford., utószó Göncz Árpád]. - [Budapest] : Európa, [1974].

Zsákutca / W. Somerset Maugham ; Budapest : Szépirod. Kiadó, 1973

Vulkán alatt / Malcolm Lowry ; Budapest : Európa, 1973  
Vulkán alatt / Malcolm Lowry ; Bukarest : Kriterion ; Európa, 1980

A pusztulás képei / Susan Sontag ; [vál. és jegyz. Osztoivits Levente] ; [ford. Göncz Árpád et al.] ; Budapest : Európa, 1972

Feltörekvés, reklám, szexualitás Amerikában: válogatott írások / Vance Packard ; [ford. Göncz Árpád, Szilágyi Tibor]. Budapest : Gondolat, 1971

A hosszútávfutó magányossága ; Szombat este, vasárnap reggel / Alan Sillitoe ; Budapest : Európa , 1970  
A hosszútávfutó magányossága / Alan Sillitoe ; Budapest : Sziget, 1999

Egyre távolabb a szótól / Steiner George ; [ford. Göncz Árpád et al.] ; Budapest : Európa, 1970

Forró éjszaka / John Ball ; Budapest : Európa, 1970  
Forró éjszaka / John Ball ; Budapest : Gulliver, 1993

A legyező-táncosnő lovának esete / Erle Stanley Gardner ; Budapest : Európa, 1969

Az időről és a folyóról: legenda az ember ifjúkori éhségéről / Thomas Wolfe ; Budapest : Európa, 1968

A kentaur / John Updike ; Budapest : Szépirod. Kiadó, 1976  
A kentaur / John Updike ; Budapest : Európa, 1966

A kentaur / John Updike ; Budapest : Európa, 1997  
A kentaur / John Updike ; Budapest : Európa, 2004, cop. 1966

Nyúlháj / John Updike ; Bp. : Európa, 1984  
Nyúlháj / John Updike ; - Budapest : Európa, 2003, cop. 1984

Nyúlketrec / John Updike ; Bp. : Európa, 1988  
Nyúlketrec / John Updike ; Budapest : Európa, 2002

A sonkádi Egyed gazda / J. R. R. Tolkien ; Budapest : Móra, cop. 1988  
A sonkádi Egyed gazda / J. R. R. Tolkien ; Szeged: Szukits, cop. 2001  
A sonkádi Egyed gazda / J. R. R. Tolkien ; Szeged : Szukits, cop. 2002

A nagy Gilly Hopkins / Katherine Paterson ; Budapest : Móra, 1986  
A nagy Gilly Hopkins / Katherine Paterson ; Budapest : Animus, 2002

Dramák / J. M. Synge ; [ford. Göncz Árpád, Ungvári Tamás] Budapest : Európa, 1986

A szűz és a cigány / D. H. Lawrence ; [ford. Göncz Árpád et al.] Budapest : Árkádia, 1986

Pitypang, a hiú oroszlán / Don Freeman ; Budapest : Móra, 1981

Így látja Roger / John Updike ; Budapest : Európa ; Újvidék : Fórum, 1989

Fekete lángok: Dél- és Kelet-Afrika költészete / [vál. és szerk. Hárs Ernő és Keszthelyi Tibor] ; [ford. Göncz Árpád et al.] ; Budapest : Európa, 1989

Világkiállítás / E. L. Doctorow ; Budapest : Európa, 1988

A Falconer / John Cheever ; Budapest : Európa, 1986

Az eastwicki boszorkányok / John Updike ; Budapest : Európa, 1986  
Az eastwicki boszorkányok / John Updike ; Budapest : Európa, 1999  
Az eastwicki boszorkányok / John Updike ; Budapest : Európa, 2009

A vadlúd / Mori Ógai ; [ford. Göncz Árpád, Hürkecz István, Teleki Erzsébet] Budapest : Európa, 1983

Lawino éneke: Egy elhanyagolt asszony siráma / Okot p'Bitek ; Budapest : Európa, 1986

Egy hibbant vénember naplója / Tanidzaki Dzsunicisiró ; Budapest : Európa, cop. 1980

Nirmalá / Prémcsand ; [fordították Aradi Éva, Göncz Árpád, Rubin Péter] ; [válogatta Aradi Éva] ; [az utószót Gáthy Vera írta]. - Budapest : Európa, 1980

A tó / Kavabata Jaszunari ; Budapest : Európa, 1978

Dramák / Sean O'Casey ; Budapest : Európa, 1977

Példabeszéd / William Faulkner ; Budapest : Európa, 1977

A művész arcképe Huszonhat Lóval / William Eastlake ; Budapest : Európa, 1976

Előre tekintve: Önéletrajz / George Bush és Victor Gold ; Budapest : Széchenyi, 1989

Kati és az álomevő / Ő Császári Fensége Takamado Hercegnő ; ill. Brian Wildsmith ; Budapest : Móra, 1998

Öngyilkosok klubja / A ballantraei örökös / A falesai part / Robert Louis Stevenson ; [Budapest : Európa, 1970

Öngyilkosok klubja / A vidám vitézek / Robert Louis Stevenson ; [ford. Göncz Árpád, Katona Tamás] Budapest : Édesvíz, 1998

A király, a macska és a hegedű: Dánielnek, aki hegedül és Dávidnak, aki számol / Yehudi Menuhin és Christopher Hope ; [Budapest] : Ab Ovo, 1997

2001. Úrodisszeia / Arthur C. Clarke ; Budapest : Móra Kiadó, 1973

2001. Úrodisszeia / Arthur C. Clarke ; 2. kiad. ; Szeged : Szukits, cop. 1994

Erdély múltja és jövője / Bajcsy-Zsilinszky Endre, [fordító: Göncz Árpád]; Budapest : Tinódi Könyvkiadó 1990

John Updike, két elbeszélés, Nagyvilág, 1970/10

W. Golding, Látható sötétség, Nagyvilág, 1980/4

Alex la Guma, Az atlaszselyem kiséstélyi, Nagyvilág 1979/4

Susan Sontag, A korlátlan fényképezés, Nagyvilág, 1978/11

John Cheever, A Falkoner, Nagyvilág 1978/10

V.S. Pritchett, Az imádók, Nagyvilág, 1978/7



Amos Tutuola, Ajaiyi és a varázsló, Nagyvilág 1978/5  
D.O. Fagunwa, Vadászbecsület, Nagyvilág 1978/5  
Martin Elliot, Távolság a húsfazéktól, Nagyvilág, 1977/12  
William Hoffman, Géli kiküldetés, Nagyvilág, 1977/11  
A. Wannenburg, Visszhang, Nagyvilág, 1977/4  
Ngugi Wa Thiongo, Temetés Mercedesben, Nagyvilág,1977/1  
Nielson Graha, Egy Mesterkém vallomásai, Nagyvilág,1976/6  
William Sansom, Így elaludni, Nagyvilág 1975/5  
A jövődőlés, Nagyvilág 1974/12  
Muriel Spark, Senki se zavarjon, Nagyvilág 1972/12  
Malcolm Lowry, Gin és aranyvessző, Nagyvilág 1971/11  
Jacobson, Dan: Jay Edward Ashridge vizsgadolgozata, Nagyvilág 1979/7  
Wole Soyinka, Koldusopera, Nagyvilág 1982/5  
Noszaka Akijuki, Amerikai herkentyű, Nagyvilág, 1981/9  
W. Golding, Ω, Nagyvilág, 1981/8  
Truman Capote, A Hálaadás-napi vendég, Nagyvilág, 1969/10  
J. Updike, Bízál bennem, Nagyvilág, 1988/5  
E. L. Doctorow, Világkiállítás, Nagyvilág, 1988/1  
Jascha Kessler, Hermész, Nagyvilág 1987/4  
Sam Shepard, Szerelem bolondja, Nagyvilág, 1986/1

Alan Bloch, Az Ember az másmilyen Metagalaktika 1978, szerk. Kuczka Péter, Galaktika 5. 1973  
Robert Sheckley, A Tranai Metagalaktika 1978, szerk. Kuczka Péter, Galaktika 1. 1972  
Ray Bradbury, A látogató Metagalaktika 1978, szerk. Kuczka Péter, Galaktika 2 1972  
Bill Brown, A csillagkacsák Metagalaktika 1978, szerk. Kuczka Péter, Galaktika 19, 1976  
Ray Bradbury, A repülő masina, Metagalaktika 1978, szerk. Kuczka Péter, Galaktika, 2. 1972  
Kurt Vonnegut: Isten hozott a majomházban! Galaktika 36. 1979  
Edgar Allan Poe: Melonta Tauta, Galaktika 40 1980  
Hermann Melville: A harangtorony Galaktika 40 1980  
Isaac Asimov: Hogyan ne építsünk robotot? Galaktika 21. 1976  
John Cohen: Robotok az ókorban, Galaktika 20. 1976  
Eric Frank Russel: A Nyugilények, Galaktika 19, 1976  
James Blish: Műalkotás, Galaktika 19, 1976  
John Christopher: Fegyver Galaktika 19, 1976  
Leon Miller: A Worp-reakcióra vonatkozó hiteles adalékok, Galaktika 13, 1975  
Aldous Huxley: Tudomány a Szép új világban, Galaktika 8. 1974

Herbert G. Wells: Az új energiaforrás Galaktika 8. 1974  
Bertrand Russel: Albert Einstein nagysága Galaktika 8. 1974  
Robert S. Townes: Emmy problémája, Galaktika 5. 1973  
Gordon R. Dickson: A komputer nem tűr ellentmondást Galaktika 5. 1973  
M. W. Thring: Robot a ház körül Galaktika 5. 1973  
Bruce Simmonds: Kutatás, Galaktika 5. 1973  
James T. Farrell: Az emberiség jótévője Galaktika 5. 1973  
Herbert Goldstone: A virtuóz, Galaktika 5. 1973  
Robert Wallace: Az élő baba Galaktika 5. 1973  
E. C. Tubb: J, mint Jeanne Galaktika 5. 1973  
Ray Bradbury: Marionett Rt. Galaktika 5. 1973  
A. E. Van Vogt: A filmkölcsonzó Galaktika 4. 1973  
A. E. Van Vogt: Az első Mars-lakó Galaktika 4. 1973  
A. E. Van Vogt: Az emberautomata Galaktika 4. 1973  
A. E. Van Vogt: A Maaaacska! Galaktika 4. 1973  
Ray Bradbury: A világ utolsó éjszakája Galaktika 2, 1972  
Murray Leinster: Az első találkozás Galaktika 2, 1972  
Walt Sheldon: A vadászok, Galaktika 2, 1972  
W. Hilton-Young: A választás, Galaktika 1, 1972  
Robert Sheckley: Nyomorszínt és a lányok, Galaktika 1, 1972  
Robert Sheckley: A tökéletes asszony, Galaktika 1, 1972  
Robert Sheckley: Nugent Miller, Galaktika 1, 1972

## Fordította Göncz Árpád et al.

Az elásott gyermek / Sam Shepard ; [ford. Göncz Árpád, Révész Mária] ; [az utószót Szántó Judit írta]. Európa, 1989

Bízzál bennem / John Updike ; [ford. Göncz Árpád et al.]. Európa, 1995

Equus / Amadeus Peter Shaffer ; [ford. Göncz Árpád, Vajda Miklós]. Európa, 1982

Tövismadarak / Colleen McCullough ; [ford. Göncz Árpád, Borbás Mária] - Englewood N. J. : Universe Publ., 1984

Tövismadarak / Colleen McCullough ; [ford. Göncz Árpád és Borbás Mária], Európa, 1990

Tövismadarak / Colleen McCullough ; [ford. Göncz Árpád ... és Borbás Mária ...], Európa, 1995, cop. 1990

Tövismadarak / Colleen McCullough ; [ford. Göncz Árpád és Borbás Mária], Európa, 1999

Billy Budd és más elbeszélések / Herman Melville ; ford. Borbás Mária, Göncz Árpád, Szász Imre ; Scolar, cop. 2008

A játszma vége I-II.; Modern egyfelvonásosok, Európa, 1969

A kút és az inga, E.A. Poe elbeszélések, Kriterion Könyvkiadó 1989

A lángész és az istennő, A. Huxley kisregények és elbeszélések, Európa 1964

Drága illúzió, mai angol elbeszélők, Szépirodalmi Könyvkiadó 1981

Egyre távolabb a szótól, tanulmányok, George Seiner, Európa 1970

Élhetetlen szerelmesek: Huszadik századi elbeszélések / [vál. Borbás Mária] ; [ford. Bor Ambrus et al.] / Bratislava : Madách ; Európa, 1984

Előjáték, Huszadik századi angol kisregények, Európa 1969

Karácsony a világ tetején, E. Hemingway, Gondolat, 1975

Portyázás Harlemben, Elbeszélések, Európa 1977

Rejtelmes történetek, E. A. Poe, Európa, 1967

Üvegkisasszony arcképe, Modern amerikai elbeszélések, Nagyvilág 1997

A csillagúzótt szerető, Tudományos-fantasztikus elbeszélések, Szépirodalmi Kvk. 1972

A filmalkotás: az audió-vizuális filmnyelv és filmszerkezet / John Howard Lawson ; [ford. Göncz Árpád]. M. Filmtud. Int. és Filmarchívum, 1968

A Morgue utcai gyilkosság, E. A. Poe, Interpopulart Kvk. 1994

A tetovált ember, Ray Bradbury, Móra kiadó, 1992

Alagút a világ alatt, tudományos-fantasztikus novellák, Kriterion, 1975

Álom luxuskivitelben, Truman Capote, kiregények és elbeszélések, Európa 1972

Álomtanya, Európai költők és írók művei cigányokról, Fővárosi Önkormányzati Cigány Szociális és Művelődési Módszertani Központ, 1996

Arthur C. Clarke teljes űrodisszeia-univerzuma / Arthur C. Clarke, [ford. Göncz Árpád, F. Nagy Piroska, Németh Attila]. Szukits, 2001

Arthur C. Clarke teljes űrodisszeia-univerzuma / Arthur C. Clarke, [ford. Göncz Árpád, F. Nagy Piroska, Németh Attila]. Szukits, 2004

Az összerobbanás, Albatrosz Könyvkiadó, 1987

Edgar Allan Poe összes művei I., Szukits, 2000

J. R. R. Tolkien meséi, Szukits, 2000

J. R. R. Tolkien meséi, Szukits, 2003

Kilenc történet / J.D. Salinger, Európa Könyvkiadó 1966

Dr. Jekyll és Mr. Hyde különös esete: Két kisregény / R. L. Stevenson ; [ford. Benedek Marcell, Göncz Árpád].Bukarest : Kriterion ; Európa, 1978

Frankenstein/Drakula/Dr. Jekyll és Mr. Hyde, Három klasszikus rémtörténet, Glória kvk. 1985

Frankenstein/Drakula/Dr. Jekyll és Mr. Hyde, Három klasszikus rémtörténet, Glória kvk. 1990

Galambtollak / John Updike, Európa, 2003

Az éjszaka fája / Truman Capote, Európa Könyvkiadó 2008

Az öröm masinériái / Ray Bradbury, Agave Könyvek, 2007

Merítések a Dunából; összeáll. Kabdebó Tamás; Göncz Árpád [et al.] írásai; [közread. a] Bajai Honpolgár Alapítvány, 2001

Metagalaktika / [írta Alan Bloch ... et al.]; [ford. Göncz Árpád ... et al.] Kozmosz Kv., cop. 1978. - Válogatás a Galaktika első huszonöt számának elbeszéléseiből.

A hasraesés művészete, V. S. Pritchett; [ford. Bart István et al.]. Európa, 1986

Dramák, John Arden; fordította Bartos Tibor ... [et al.]; [Budapest]: Európa, 1979, cop. 1965. Zsákos ember terhe avagy A Muswel Hill-i rögtönzés - Göncz Árpád

Dramák, Wole Soyinka; fordította Garai Gábor[et al.]; [Budapest]: Európa, 1978. Az erdő tánca. Göncz Árpád

Portyázás Harlemben, Cyrus Colter [fordította Balabán Péter et al.]. - 2. kiad. Európa, 1977

Káosz a rendben, T. S. Eliot; fordította Bódis Edit et al.. - Bp.: Gondolat, 1981. Milton 1, Milton 2, Mit jelent az, hogy klasszikus? / Göncz Árpád

Drága illúzió: Mai angol elbeszélők / Fordította Örkény István et al.]. Szépirod. Kvk., 1981, Göncz Árpád

Isten hozott a Majomházban!, Kurt Vonnegut, Maecenas, cop. 2007

Nem félünk a farkastól, Tennessee Williams, Európa 1966

A mi forradalmunk / szerk. Földes Anna és Mihályi Gábor; [szerzők:] Göncz Árpád et al.] Új Világ Antonin Liehm Alapítvány, 2006

Múltunk jövője - Szabadelvűek a népi kultúráról / [Göncz Árpád et al.] T-Twins, 1993

Értelmiség-közélet-hatalom 1955-1995: közéleti és tudományos konferencia a Kossuth Klubban a Petőfi Kör 40. születésnapján 1995, március 25-26-án/ Erika Bánki; Árpád Göncz, Bp. 1995.

Alaine: írások Polcz Alaine-ről / [szerk. Baranyai László ...] Jelenkor 2007, Szerzők: Göncz Árpád et al.

Ayi Kwei Armah, A gyógyítók, (regényrészlet ford.Somló Á és Göncz Á) Nagyvilág, 1983/6

## Elő-és utószó

A lengyel Wallenberg: Henryk Sławik és idősebb Antall József története / Grzegorz Łubczyk ; ford. Józsa Péter ; előszó Göncz Árpád. - Budapest : Széphalom Kvműhely, cop. 2004

Nyolcvankilenc után: kik vagyunk? / Petr Pithart ; [ford. Németh István és Varga György] ; Göncz Árpád előszavával. - Pozsony : Kalligram, 2002

Ireland and Hungary: a study in parallels : with an Arthur Griffith bibliography / Thomas Kabdebo ; with a forew. by Árpád Göncz. - Dublin : Four Courts Press, cop. 2001

Hungary = Hangarī / in co-operation with the Embassy of Hungary in Japan. - [Tōkyō] : NTT Mediascope, cop. 1997. (Europe's hidden treasure) Norihito Takamado és Göncz Árpád előszavával

B'lgarite v Sredna i Iztočna Evropa : naučna konferenciâ, posvetena na 80-godošnjinata na Družestvoto na b'lgarite v Ungariâ, 20-21 oktombri 1994 g. Budapeša Göncz Árpád megnyitójával. - Előadások

Magyar szerzők tanulmányaival. - Az "Il Veltro", ISSN 0042-3254, 1992/5-6. száma. - Göncz Árpád magyar és olasz nyelvű bevezetőjével

Unwin, Peter Voice in the wilderness : Imre Nagy and the Hungarian revolution / Peter Unwin ; with a forew. by Árpád Göncz. - London : Macdonald, 1991

An anthology of Hungarian poetry in English translation from the 13th century to the present / forew. by Árpád Göncz ; [woodcut ill. by George Buday]. - 2. rev. ed. Budapest : PrinterArt, 2000

Aké : A gyermekkor évei / Wole Soyinka ; [ford. Garaczi László] ; [az utószót Göncz Árpád írta]. Budapest : Európa, 1987

Hungary in the heart of Europe / Péter Korniss ; pref. by Árpád Göncz ; Budapest : Officina Nova, 1996

Hungary in the heart of Europe / Péter Korniss ; pref. by Árpád Göncz ; Budapest : Officina Nova : M. Kvklub, 2000

Hungary in the heart of Europe / Péter Korniss ; pref. by Árpád Göncz ; Budapest : Officina Nova, 1998

Hungary in the heart of Europe / Péter Korniss ; pref. by Árpád Göncz ; Budapest : Officina Nova : M. Kvklub, 1999

Ungarn im Herzen Europas / Péter Korniss ; mit einem Geleitw. von Árpád Göncz Budapest : Officina Nova, 1996

Ungarn im Herzen Europas / Péter Korniss ; mit einem Geleitw. von Árpád Göncz Budapest : Officina Nova, 1998

Ungarn im Herzen Europas / Péter Korniss ; mit einem Geleitw. von Árpád Göncz Budapest : Officina Nova : M. Kvklub, 1999, cop. 1996

Magyarország Európa szívében / Korniss Péter ; Göncz Árpád előszavával ; Budapest : Officina Nova, 1996

Magyarország Európa szívében / Korniss Péter ; Göncz Árpád előszavával ; Budapest : Officina Nova, 1998

- A XXI. század küszöbén / Nurszultan Nazarbajev ; [Göncz Árpád ... előszavával]. - Budapest : Gondolat, 1997
- Take five : Hungarian photography in New York, I. / Zsolt Péter Barta [et al.]. Kecskemét : M. Fotográfiai Múzeum, 1998. Göncz Árpád előszavával
- In quest of the 'Miracle stag': the poetry of Hungary : an anthology of Hungarian poetry in English, forew. by Árpád Göncz ; Atlantis-Centaur ; Budapest : M. Szivárvány : Corvina, cop. 1996
- Megforgatott világmegforgatók: a magyar népi kollégiumi mozgalom ismeretlen dokumentumai /[a bevezetőt írta Göncz Árpád, Budapest : Poltört. Alapítvány, 1994
- European reunification in the age of global networks, postf. by Árpád Göncz ; a joint publ.[Paris] : Prométhée ; [Budapest] : Inst. for World Economics of the Hung. Acad. of Sciences, 1992
- A magyarok bejövetele Feszty-körkép / [közread. a Feszty-körkép Alapítvány]. - Szeged : Feszty-körkép Alapítvány, 1992, Bev. Göncz Árpád
- Törékeny kontinens: válogatás fiatal angol és magyar írók munkáiból. - London : Prince's Trust ; Budapest : Európa Ház : Pesti Szalon, 1990, Charles, walesi herceg és Göncz Árpád ajánlásával.
- Gérecz Attila: Művek (vál.) Gérecz Attila, a költő - 1956 mártírja / [... szerk. Kárpáti Kamil] [Budapest] : Stádium, 1991. Bev. Göncz Árpád
- "...az igazat mondd, ne csak a valódit..." : [Hofi Géza élete és pályafutása, 1936-2002] Budapest : Hungaroton Records, 2003. A bevezetést Göncz Árpád írta.
- Kitüntetések a Magyar Köztársaságban [írta és összeáll. Zeidler Sándor] ; Budapest : Kossuth, 1995. Az előszót Göncz Árpád írta
- Futó Dezső (1916-1993) Önéletírás, világlátás / Futó Dezső ; Budapest : Orsz. Eckhardt T. Alapítvány, cop. Az előszót Göncz Árpád írta
- A hadtudomány fejlődése és mai értelmezése / Szilágyi Tivadar, Göncz Árpád levelével, Debreceni szemle : tudományos folyóirat, 1927-[8.] (2000) 2., p. 201-212.
- Én is ezredes voltam a vezérkarnál: Zólyom László visszaemlékezései. Bev. Göncz Árpád, Az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutató Intézete, Budapest, 1992
- Kettényílt láng: fiatal műfordítók bemutatkozása / szerk. Mezey Katalin; [előszó Göncz Árpád] ; [Budapest] : Magyar Írók Szövetsége, Műfordítói Szakosztály, 1976
- Tuđman, Franjo Povijesna sudba naroda. Izabrani takstovi / Népek történelmi sorsa : Válogatott írások [előszó Göncz Árpád] ; AKAPRINT Kft., 1997
- Hope in the midst of hardship : The situation of children and families in Hungary / [előszó Göncz Árpád] Bp. : Hungarian National Committee for UNICEF, cop.1998

Magyar Történelmi Archívum / [szerzők Gecsényi Lajos et al.] ; [bev. Gecsényi Lajos] ; [előszó Göncz Árpád] .- Budapest : Archív, 2007

Bibó István 1911-1979 : életút dokumentumokban / Tibor Huszár; Árpád Göncz, Budapest : 1956-os Intézet : Oziris-Száadvég, 1995

India és a magyar forradalom, 1956: dokumentumok az Indiai Köztársaság külügyminisztériumának archivumából / Argumentum, 2006, Előszó Göncz Árpád

Ötven év képben és írásban / Kass János, Szeged : Szeged. Önkormányzat. Közgyűlés, 1997, Göncz Árpád, Szalay István és Trogmayer Ottó bevezetője

A fékevesztettség évada, Soyinka, Wole, Magvető, 1980, Utószó Göncz Árpád



## Cikkek

Visegrad Three, Visegrad Four. The Visegrad Group: a Central European constellation : publication on the occasion of the 15th anniversary of the Visegrad Group, Bratislava, 2006 - p. 48-49.

Pannonhalma - ahogy bennem él, Találkozások: Várszegi Asztrik pannonhalmi főapát hatvanadik születésnapjára / [szerk. Sulyok Elemér, Varga Mátyás] ; Pannonhalmi Főapátság. (2006), p. 9-10.

Zur Rolle Ungarns im mitteleuropäischen Kontext / Göncz Árpád, Prag, Wien, Budapest an Moldau und Donau : Vortragsreihe im Rahmen der 49. Europäischen Wochen 2001, Passau, 2002, p. 7-18.

Reflecții asupra identității. - Budapesta : literară și artistică : interferențe, identitate modernă, tentația Occidentului / vol. coord. de Geo Șerban. – București, 1998. p. 33-34.

Emlékeim Virányi Elemérről / Göncz Árpád Tartu és Magyarország / szerk. Pomozi Péter ; [... tőlked Eda Leuska et al.]. – Tartu, 1998 (1998), p. 26-27.

Italia e Ungheria : cronaca illustrata di storia comune / György Réti ; con la pres. di Árpád Göncz. - 2. ed. riv. e compl. - Roma ; Budapest : Palombi, 2002. - VII, 168 p  
Italia e Ungheria : cronaca illustrata di storia comune / György Réti ; con la pres. di Árpád Göncz. - Roma ; Budapest : Palombi, 1997.

Beszélő évek 1957-1968, Stencil Kulturális Alapítvány, Budapest 2000

Frankfurt '99, Magyarország részvétele a könyvvásáron a német sajtó tükrében, Grimm Kvk.

Hommage á Fejtő Ferenc, A 90 éves Fejtő Ferenc köszöntése emlékezésekkel és tanulmányokkal, Világosság Alapítvány 1999.

Közép-Európa - mozgásban, Beszélgetések a rendszerváltásról, Antológia kiadó, 1990

Szabadság és nemzet, Liberalizmus és nacionalizmus Közép- és Kelet-Európában, Gondolat, 1993

Magyar Orpheus, Weöres Sándor emlékezetére, Szépirodalmi Kvk. 1990

"Kezünknek munkáját tedd állandóvá!" A Magyar Reformátusok II. Világtalálkozójának emlékkönyve, Magyar Reformátusok Világszövetsége, 1992

"Tagjai vagyunk egymásnak", Taruszi szavaival köszöntik a hetvenéves Mészöly Miklóst barátai, Szépirodalmi kvk. Mészöly Miklós hetvenéves? /Göncz Árpád

5 éves a Romániai Magyar Demokrata Szövetség, Emlékkönyv, Kolozsvár. 1994

A magyar ellenállók és antifasiszták szövetségének évkönyve 2004

A média jövője, Internet és hagyományos média az ezredfordulón, Média Hungária Kiad. 1999

A mi nyelvünk: Íróink és költőink a magyar nyelvről, Tinta Kvk, 2000

A századvég szellemi körképe, Jelenkor kiadó, 1995

Az Ideiglenes Nemzetgyűlés és az Ideiglenes Nemzeti Kormány, 1944-1945, Politikatörténeti Alapítvány, 1995

Élet és szó - egy anyagból / Göncz Árpád, Bibó-émlékkönyv I-II., Századvég Kiadó-Európai Protestáns Magyar Szabadegyetem, 1991

Hulló levelek vére, Történetek 1956-ról, Nemzeti Tankönyv Kiadó 1996

Oly sok vizsály után, a forradalom 33. évfordulóján, Amserdam, Uitgeverij Forum, 1989

A "barbár": elfogult és személyes jegyzetek Zbigniew Herbert esszéjéhez, Hungaro - Polonica : Emlékkönyv Waclaw Felczak 70. születésnapjára, MTA Irodalomtud. Intézete, Bp., 1986, p. 224-229.

Without prejudices / Göncz Árpád, Europäische Visionen / hrsg. von Ferenc Glatz. – Budapest, 1995,(1995), p. 106.

Small nations / Göncz Árpád Die kleinen Nationen in Europa / hrsg. von Ferenc Glatz. – Budapest, 1997(1997), p. 9-10.

"Nem a vértanúságot kereste" : Göncz Árpád előadása / Kortársak Bibóról : előadások a Bibó István Szakkollégiumban / szerk. Gyarmati György, Kukorelli István. – Budapest, 2009(2009), p. 9-19.

A belülről fakadó őszinte önkifejezés mércéje (In memoriam Bocz Gyula) Echo : Kritikai szemle : Kulturális és művészeti lap, 2003. (6. évf.) 3-4. sz. 14. old.

Író és/vagy politikus História, 2003. (25. évf.) 10. sz. 3-9. old.

Értelmiségi vagy politikus? / Göncz Árpád, Holmi. – Budapest, 1989-6. (1994) 8., p. 1095-1101.

Intellectual or Politician?, The Hungarian Quarterly, 1994. (35. évf.) 136. sz. 3-10. old.

Újratemetés, kerekasztal, határnyitás: Személyes történelem, 1989, Rubicon, 2001. (12. évf.) 3. sz. 46-49. old.

Göncz Árpád Csurgói beszéde Múlt és jövő, 2000. (11. évf.) 2. sz. 4-5. old.

Gondolatok az aacheni dómnál, Európai utas, 1999. (10. évf.) 1. sz. 21-22. old.

Az első Tudományos Világkonferencia megnyitója, Fizikai szemle, 1999. (49. évf.) 8. sz. 281-282. old.

A Korunk olvasóihoz, Korunk, 1998. (3./9. évf.) 2. sz. 9. old.

Magyar Tudomány Napja, Fizikai szemle, 1998. (48. évf.) 11. sz. 353. old.

Kedves Barátaim!, Beszélő, 1997. (2. évf.) 3. sz. 85. old.

A víz nem ismer határokat, Vízütőkör, 1997. (37. évf.) Klnsz. 3. old.

Az új kihívások újfajta előrelátást tesznek szükségessé, Természetbúvár, 1997. (52. évf.) 4. sz. 9. old.

Nemzeti önazonosságunk eszköze, záloga és biztosítéka, Nyelvünk és kultúránk, 1997. (23. évf.) 100. sz. 9. old.

A Korunk olvasóihoz, Korunk, 1997. (3./8. évf.) 1. sz. 6-7. old.

Üzenet az Alkotó Fizikatanítás konferencia résztvevőikhez, Fizikai szemle, 1997. (47. évf.) 12. sz. 381. old.

A váci éhségstrájk - Visszaemlékezés, Beszélő, 1997. (2. évf.) 2. sz. 84. old.

Köszöntő, Fizikai szemle, 1996. (46. évf.) 12. sz. 401. old.

Bay Zoltán példája, Fizikai szemle, 1996. (46. évf.) 4. sz. 109-110. old.

Az eszmék felezési ideje hosszú, de a történelemmel perelni haszontalan, Mozgó világ, 1996. (22. évf.) 12. sz. 3-6. old.

Göncz Á. - Glatz F. - Teller E. - Marx Gy., 100 éves a Tungstram: emlékülés a Magyar Tudományos Akadémián 1996. nov. 1., Fizikai szemle, 1996. (46. évf.) 11. sz. 383-385. old.

Ünnepi beszéd Vásárhelyi Pál emlékműve előtt [Tiszadob, 1996. augusztus 31-én], Hidrológiai közlöny, 1996. (76. évf.) 3. sz. 129. old.

Előszó, A falu, 1995. (10. évf.) 2. sz. 5. old.

Az Európai Utas öt éve, Európai utas, 1995. (6. évf.) 3. sz. 3. old.

Kovács Béla elhurcolásának évfordulóján, Magyar napló, 1995. (7. évf.) 4. sz. 21-22. old.

Fiúkórusok V. Országos és Nemzetközi Találkozója, Zeneszó : a Magyar Kórusok és Zenekarok Szövetsége (Kóta) lapja, 1995. (5. évf.) 6. sz. 5. old.

Levél a történelemtanárok konferenciájához, História, 1994. (16. évf.) 9-10. sz. 59-60. old.

Tükörszilánkban az egész - Elhangzott a Salzburgi Ünnepi Játékok megnyitóján, 1993. július 24-én, Muzsika, 1993. (36. évf.) 9. sz. 3-9. old.

Hosszú távollét után, Európai utas, 1993. (4. évf.) 2. sz. 104. old.

Beszéd az Ópusztaszeri Megyék Országos Gyűlésén, Comitatus: önkormányzati szemle, 1993. (3. évf.) 10. sz. 4-5. old.

Ópusztaszeri beszéd: augusztus 20. / Göncz Árpád, Beszélő. – [Budapest], [1981]-1. (1990) 33., p. 4-5.

Üdvözlő beszéd a Magyar Hidrológiai Társaság 75. éves jubileumi közgyűlésén [Szeged, 1992. szeptember 6.], Hidrológiai közlöny, 1993. (73. évf.) 1. sz. 1-3. old.

Fordulópont, Európai utas, 1992. (3. évf.) 3. sz. 10. old.

Az államfő-lét kalandja, Korunk, 1992. (3./3. évf.) 10. sz. 23-25. old.

Kik vagyunk mi, európaiak?, Európai utas, 1992. (3. évf.) 2. sz. 46. old.

Mozart: Lehetőség a megtisztulásra, Muzsika, 1992. (35. évf.) 12. sz. 3-4. old.

A fenntartható fejlődésnek nincs alternatívája, Környezet és fejlődés, 1992. (3. évf.) 2-3. sz. 77-78. old.

Politika és irodalom, Európai utas, 1991. (2. évf.) 2. sz. 71-76. old.

- A művésznak erkölcsi kötelessége szembeszállni az erőszakkal, Európai utas, 1991. (2. évf.) 3. sz. 112-113. old.
- Lévlé a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége XV. küldött közgyűléséhez (1990. november), Fizikai szemle, 1991. (41. évf.) 1. sz. 32. old.
- Szerbek és magyarok közös kincse, Európai utas, 1991. (2. évf.) 1. sz. 86. old.
- Az egymásra utaltság természetes felismerésétől vezetve, Európai utas, 1990. (1. évf.) 1. sz. 1. old.
- Szeretnék a nyilvánosság előtt igazságot szolgáltatni...", Hidrológiai közlöny, 1990. (70. évf.) 6. sz. 321. old.
- Türelem és jóakarát, Európai utas, 1990. (1. évf.) 1. sz. 27. old.
- Az egy-fából faragott ember, Magyar napló, 1990. (2. évf.) 44. sz. 44/B1. old.
- Visszaadni Európának az Európa-tudatot, Magyar napló, 1990. (2. évf.) 46. sz. 8. old.
- A névtelen magyar, Magyar napló, 1990. (2. évf.) 20. sz. 7. old.
- Antall József - Göncz Árpád - Vörös Vince, Független Kisgazdapárt, História, 1988. (10. évf.) 6. sz. 17-19. old.
- Réz Ádámra emlékezve, Nagyvilág : világirodalmi folyóirat, 1986. (31. évf.) 5. sz. 747-749. old.
- Fuchs Lívia - Göncz Árpád - Lelkes Lajos - Kurucz István - Göncz Dániel, Molnár István születésnapjára, Táncművészet = Danceart, 1979. (4. (10.) évf.) 3. sz. 14-17. old.
- "Ítélet teszi a bűnöst" : Néhány szó egy téma-hullámhoz : [Eva Haldimann: Der Angeklagte ist immer schuldig című cikke ismertetése kiegészítve], Confessio 1978. (2. évf.) 2. sz. 117-121. old
- Bibó István - amilyenek látom Confessio, 1990. 1.sz
- Szabó Zoltánról, Élet és irodalom: színház és művészet. – Budapest, 1957-42. (1998) 40., p. 4.
- An explorer in his own country: Zoltán Szabó. /1912–1984./ / Göncz, Árpád, The Hungarian quarterly / publ. by MTI. – Budapest, 1993-152. (1998), p. 3-7.
- Treba da se završi rat : Arpad Genc, predsednik Republike Mađarske / [Göncz Árpád] [Reporter:] Petar Milošević, Almanah : Srpske narodne novine. – Budapest, (1992), p. 129-131.

Bibó eltűnt Bibliája / Göncz Árpád ; Regéczy-Nagy László ; Bibó István (ifj.) ; [Riporter:] Tóbiás Áron, Európai utas : az európai együttműködés folyóirata. – Budapest, 1990- 24. (1996), p. 21-25.

A ravatalnál / Göncz Árpád Holmi. – Budapest, 1989-14. (2002) 10., p. 1276-1277.

"Wenn es Europa wirklich ernst meint..." und Gedanken über die schwierige Selbstdefinition / Göncz Árpád Salzburger Nachrichten. - Salzburg. - (1993 26. Juli), p. 3.

Kedves Barátaim, / Göncz Árpád Újhold-évkönyv. (1991) 2., p. 5.

Hogy értsük, megértsük egymást, Kelet-Európa, 1991/1

Göncz Árpád visszaemlékezése: 1956, Kelet-Európa, 1991/1

Erőt ad a többnyelvűség. Államalapító Szent István királyunkra emlékezünk. Magyar hírlap. 28. 1995. 194. 4.

Európa kristályrendszere. Magyar hírlap. 28. 1995. 104. 7.

A szellem útja és az államférfi felelőssége. Magyar hírlap. 27. 1994. 60. [mell]. I.

Modernizáció és demokrácia. Magyar hírlap. 25. 1992. 302. 7.

## Tanulmányok, recenziók

Magyar költők hollandul, Kortárs, 1978. (22. évf.) 3. sz. 488-489. old.

Euripidész Médeiája, Napjaink, 1978. (17. évf.) 9. sz. 31-32. old.

Szemtől szemben Bergmannal, Filmkultúra, 1977. (13. évf.) 5-6. sz. 81-82. old.

Rákos Sándor: Berda-liturgiák, Kortárs, 1977. (21. évf.) 12. sz. 1996-1998. old.

A kívül rekedtségről - érzelmesen - Schlesinger: Éjféli cowboy; Schatzberg: Madárijesztő, Filmkultúra, 1975. (11. évf.) 5-6. sz. 41-45. old.

Három szovjet filmkönyv, Filmkultúra, 1969. 1-2. sz. 90-91. old.

Leighton Hodson: Golding, Helikon, 1969. (15. évf.) 3-4. sz. 502. old.

David Pryce-Jones: Graham Greene, Helikon, 1969. (15. évf.) 3-4. sz. 498-499. old.

Egy amerikai komédia, Nagyvilág, 1984. (29. évf.) 8. sz. 1253. old.

Egy amerikai családragény, Nagyvilág, 1983. (28. évf.) 3. sz. 358-359. old.

The Changing Lawrence-Image (László Kéry), The New Hungarian Quarterly, 1982. (23. évf.) 85. sz. 159-161. old.

Lawino messzehangzó éneke, Nagyvilág, 1982. (27. évf.) 12. sz. 1786-1787. old.

Koldusopera és Koldusopera, Nagyvilág, 1982. (27. évf.) 5. sz. 683-684. old.

A Ragtime után, E.L. Doctorow, Drinks before Dinner Nagyvilág, 1982. (27. évf.) 8. sz. 1243-1245. old.

A legújabb Golding, Nagyvilág, 1981. (26. évf.) 8. sz. 1142. old.

A múltó idő ellen - Pier Paolo Pasolini: Canterbury mesék, Filmkultúra, 1981. (17. évf.) 1-2. sz. 29-33. old.

Az erény védelmében - Scott, A.: Joseph Andrews (1977), Filmvilág, 1980. (23. évf.) 8. sz. 10. old.

A töredék rangja. Atanasz Dalcsev: Töredékek [könyvismertetés], Nagyvilág, 1980. (25. évf.) 8. sz. 1254-1255. old.

Két magány, ha találkozik. Paul Bailey: Old soldiers [könyvismertetés], Nagyvilág, 1980. (25. évf.) 10. sz. 1578-1579. old.

Házasság Suburbiában. John Updike: To far to go. The Maples stories [könyvismertetés], Nagyvilág, 1979. (24. évf.) 11. sz. 1739-1740. old.

Összezárva - W. Golding, Close Quarters, Nagyvilág, 1988. (33. évf.) 7. sz. 1088-1089. old.

Regény vagy önéletrajz? - Doctorow, Világkiállítás Nagyvilág, 1988. (33. évf.) 1. sz. 90. old.

Immár nem bábfigura, Tanadzaki Dzsunicsiro, Aki a keserű füvet szereti, Nagyvilág, 1987. (32. évf.) 12. sz. 1886-1887. old.

Hűség és hűtlenség, novellafüzérben elbeszélve - Updike, Trust me, Nagyvilág, 1987. (32. évf.) 11. sz. 1734. old.

Hinni vagy nem hinni? - J. Updike, Roger's Version, Nagyvilág, 1987. (32. évf.) 6. sz. 929-930. old.

Világkiállítás, Nagyvilág, 1986. (31. évf.) 8. sz. 1251-1252. old.

A harmadik, Nagyvilág, 1989. (34. évf.) 11. sz. 1735. old.

Egy Hawthorne-regény parafrázisa - J. Updike: J Nagyvilág, 1988. (33. évf.) 9. sz. 1416-1417. old.

Világdráma - Határ Győző: Golghelóghi, Kortárs, 1990. (34. évf.) 12. sz. 140-142. old.

Költő a fordításról - Rákos Sándor, Elfogó ég Nagyvilág, 1975/8

Indulatos igazmondás - Chinua Achebe, A nép fia Nagyvilág 1975/6

Külföldi irodalom magyarul, magyar irodalom idegen nyelven, Nagyvilág, 1975/4 Göncz Árpád hozzászólása is

Egy amerikai tragédia - John Kennedy Toole: A confederacy of Dunces Nagyvilág, 1984 /8

Tengerközelben - A szélörlő, Észt elbeszélők, Nagyvilág, 1982/1 132-133. old.

Határvidék - Ladislav Ballek, A segéd, Nagyvilág, 1981/10 1571-1572. old.



Egy férfi két kor és két asszony között - J. Updike, *Of the Farm* Nagyvilág, 1967/3

Világkiállítás - E.L. Doctorow, *Word's Fair*, Nagyvilág, 1986/8

Népi Grotosz (Jordan Radicsov / Zúrzavar, Január - Két dráma) in *Most-Punte-Híd, A Tiszatáj kelet-európai szemléletből*, szerk. Olasz Sándor, Zenit könyvek, 1989

A fordítás helye és feladata a magyar irodalomban / Göncz Árpád, *A műfordítás ma : Tanulmányok* / [szerkesztette Bart István, Rákos Sándor] ; Bp. Gondolat,(1981), p. 51-60.

Hűtlen-hűségese (a fordításról) / Göncz Árpád, *Újhold-évkönyv*.(1986) 1., p. 263-274.

Médeia-változatok / Göncz Árpád, *Újhold-évkönyv* (1988) 1., p. 283-297.

Utolsó látogatás / Evelyn Waugh - Budapest, Magvető, 1973 - 447 p. (Világkönyvtár) Ismert: *Korkép* / Göncz Árpád In: *Élet és Irodalom* ISSN 0424-8848 30. sz. (1974) p. 10.

Messzi volt Klockrike / Harry Martinson - Budapest, Magvető, 1977 - 343 p. (Világkönyvtár) Ismert: *Két svéd Nobel-díjas* / Göncz Árpád In: *Élet és Irodalom* ISSN 0424-8848 27. sz. (1977) p. 10.

A jelkép / Göncz Árpád In: *Irodalomismeret* ISSN 0865-6886. - 9. évf. 1/2. sz. (1998. máj.), p. 29.

Az elszántott barázdák története / Göncz Árpád In: *Élet és Irodalom* ISSN 0424-8848 6. sz. (1977), p. 11.

Az ifjú Verter gyötrelmei: Göthéből fordította Kissolyosi Simó Károly. - Budapest : Magyar Helikon Kiadó : Európa, 1976. - 156 p.

A köpönyeg: Beszély az orosz életből / Nyikolaj Gogol. - Budapest : Magyar Helikon Kiadó : Európa, 1976. - 61 p.

## Riportok

A társadalom elutasítja a szélsőségeket / Göncz Árpád ; [Riporter:] Balogh Ernő, Pogonyi Lajos, Kritika : művelődéspolitikai és kritikai lap. – Budapest, 1972-([19]92) 12., p. 3-7.

Fizetség a halottaknak / Küzdelem az igazságért / Göncz Árpád: tanulmányok Randolph L. Braham 80. születésnapjára / szerk. Karsai László és Molnár Judit ; [közread. a] Mazsihisz. – Budapest, 2002, p. 7-8.

Az értelmiségi lét viták hevében formálódik: Karácsonyi beszélgetés a politikai stílusváltásról, a szélsőségekről és a jövő évi választásokról / Göncz Árpád ; [Riporter:] Tóth Gábor, Szényi Gábor, Magyar nemzet. – Budapest, 1938-56. (1993) 300., p. 5.

Az alkalmazkodás vizsgálja: A társadalom közérzetéről, a polgár és hatalom kapcsolatáról és a szabadság áráról; Magyar nemzet. – Budapest, 1938-61. (1998) 90., p. 5.

Elmúlt az álmódosítások kora - köztársasági elnökkel beszélget Bossányi Katalin / Göncz Árpád Mozgó világ : fiatal írók és művészek szemléje. – Budapest, 1971-18. (1992) 12., p. 3-14.

Ez bölcs ország / Göncz Árpád ; [Riporter:] Bossányi Katalin, Mozgó világ : fiatal írók és művészek szemléje. – Budapest, 1971- 20. (1994) 2., p. 3-16.

Az élhetőbb kapitalizmus esélye / Göncz Árpád ; [Riporter:] Bossányi Katalin, Mozgó világ : fiatal írók és művészek szemléje. – Budapest, 1971-21. (1995) 2., p. 3-16.

Én csak egyféleképpen tudom magam elképzelni / Göncz Árpád ; [Riporter:] Váradi Júlia, Mozgó világ : fiatal írók és művészek szemléje. – Budapest, 1971-28. (2002) 4., p. 3-14.

A magyarországi holocaust magyarok ellen irányult / Göncz Árpád ; [Riporter:] Kőbányai János, Múlt és jövő : zsidó kulturális antológia. – Budapest, 1988- 5. (1994) 4., p. 4-14.

Menedék / Göncz Árpád ; [Riporter:] Feuer Mária Muzsika : képes havi zenei folyóirat. – Budapest, 1958-37. (1994) 3., p. 3-7.

A nemzet egység 1956 érvényes öröksége: Interjú -- köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] Kereszty András, Vajda Péter Népszabadság 50. (1992) 250., p. 17.

Hosszú távú önzést kérhetünk a Nyugattól. Beszélgetés a Magyar Köztársaság elnökével 1956 tanulságairól [Riporter:] Szigethy András, Tamás Ervin Népszabadság 51. (1993) 247., p. 25.

Óvatos optimizmust rendelnék. A köztársasági elnök a választások után kialakult helyzetről és reményeiről nyilatkozik lapunknak / [Riporter:] Bossányi Katalin, Népszabadság, 52. (1994) 165., p. 17-18.

A szolidaritás polgári kötelességünk: Beszélgetés -- újraválasztott köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] Bossányi Katalin, Népszabadság 53. (1995) 146., p. 1, 17, 21.

Európa új dallama őrzi a régiéket / Göncz Árpád ; [Riporter:] Eötvös Pál, Nagy N. Péter, Népszabadság 57. (1999) 300., p. 1, 7.

Az ország egy fejjel nagyobb önmagánál / Göncz Árpád ; [Riporter:] Szalay Antal, Népszava 120. (1992) 303., p. 5.

Egyszerű ez, mint a 2x2. Erős érdekvédelem nélkül nincs demokrácia. Beszélgetés -- köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] Deák András, Szalay Antal, Népszava 121. (1993) 100., p. 5.

Ne szavazzanak arra, akitől félnek! / Göncz Árpád ; [Riporter:] H. Bíró László, Kereszty András Népszava 122. (1994) 61., p. 1, 4.

A viszonyokat az érdek fogja kiegyensúlyozni: Karácsonyi beszélgetés -- köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] Pallagi Ferenc Népszava 123. (1995) 301., p. 1, 18.

A társadalmi felemelkedés megteremtése a legsürgetőbb: Interjú ... a Magyar Köztársaság elnökével / Göncz Árpád ; [Riporter:] H. Bíró László, Németh Péter, Népszava 128. (2000) 62., p. 1, 6.

Erkölcsi tőkét nem élhetem fel a napi politikában - Interjú a volt köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] H. Bíró László Népszava 128. (2000) 304., p. 1, 6.

1956 kikezdetlen és tiszteletet parancsol : Ünnepi randevú -- volt köztársasági elnökkel / Göncz Árpád ; [Riporter:] Forró Evelyn, Németh Péter Népszava 129. (2001) 247., p. 6.

Ez volt történelmünkben az a rövid pillanat, amikor a társadalom egységes volt : Ünnepi randevú -- volt köztársasági elnökkel ; [Riporter:] Petri Lukács Ádám Népszava 130. (2002) 247., p. 5.

Meg kell valósítanunk az emberi jogok teljességét! / Göncz Árpád ; [Riporter:] Károly Márta Respublika : a heti hírmagazin. – Budapest, 1994-1995 1. (1994) 11., p. 10-16.

Útak a XX. századba. Beszélgetés ... a Magyar Köztársaság elnökével / Göncz Árpád ; [Riporter:] Fábián László, Új Magyarország. 3. (1993) 61., p. 15.

Találkozásom a papírral / Göncz Árpád ; [Riporter:] Galánfi Ede, Vízjel : papír és művészet. – [Budapest], 2002-1. (2002) 1., p. 5-8.

A köztársaság börtönviselt ideiglenes elnöke : bemutatjuk Göncz Árpádot / Göncz Árpád , Beszélő. – [Budapest], [1981]-1. (1990) 17., p. 6-7.

Látogatóban Göncz Árpád köztársasági elnökénél / Göncz Árpád ; [Riporter:] Wisinger István Beszélő. – [Budapest], [1981]-3. (1992) 38., p. 5-8.

Átkiabálni a vizesárkon / Göncz Árpád ; [Riporter:] /Kőszeg Ferenc, Solt Ottilia./Beszélő. – [Budapest], [1981]-4. (1993) 29., p. 6-8

Ez az én legbelsőbb, személyes ügyem... Mink András és Révész Sándor beszélget 1989-ről / Göncz Árpád, Beszélő. – [Budapest], [1981]-4. (1999) 10., p. 8-14.

Mi a börtönben négy évig győztesnek éreztük magunkat ... az időszerű és időszerűtlen 1956-ról Bárdos András és Szokolczai Attila beszélget Beszélő [Budapest], [1981]-6. (2001) 12., p. 33-38.

- A határainkon túli magyarok ügye - külpolitikai prioritásaink legfontosabbika (beszélgetés Göncz Árpáddal) Lajos Bence; Népújság, 34 (26.VIII.1994)
- Szigethy András: Conversazione con Árpád Göncz in merito agli insegnamenti del 1956.p. 21-27 Klny. az Ungheria 1956 : la cultura si interroga / a cura di Roberto Ruspanti c. könyvből. Népszabadság 1993. október 22.
- Göncz Árpád családi, '56-os és börtönalbuma / Göncz Árpád, [riporter:] Hegedűs B. András, [lejegyezte:] Mátraházi Zsuzsa, Kritika 35. évf. 11. sz. (2006), p. 31-34.
- Terelőúton, beszélgetés Göncz Árpáddal, Magyar Nemzet, 1982. febr.10. (Mátraházi Zs)
- A demokrácia regénye - Göncz Árpáddal beszélget Turcsányi Péter, Látóhatár, 1989. április
- Tisztújítás az Írószövetségben - beszélgetés Göncz Árpáddal, Látóhatár.1990. március
- Mit várok a könyvkiadástól - Válaszol Göncz Árpád, a Magyar Írószövetség elnöke, A Könyv, 1989/4 (Kocsis L. Mihály)
- A demokrácia reménye, Beszélgetések Göncz Árpáddal, (Turcsány Péter), Lap, A József Attila Kör folyóirata - próbaszám
- Nem vagyok céhbeli - Kérdező: Varga Lajos Márton, Kortárs, 1990. (34. évf.) 5. sz. 110-119. old.
- A magyar nyelv az ezredfordulón: Göncz Árpád: "Az ember önbecsülésének a jele, ha magyarul fejezi ki magát." ... beszélget Kelevéz Ágnes irodalomtörténész. Honismeret. – Budapest, 27. évf (1999) 5., p. 40-42.
- Egyre inkább önmagunk legyünk [Riporter:] Gréczy Zsolt. = Magyar hírlap. 35. 2002. 299.
- Mindenről és mindenkiről volt és van véleményem [Riporter:] V. Bálint Éva, Gréczy Zsolt. = Magyar hírlap. 34. 2001. 47. 13.
- Európa új dallama őrzi a régieket. [Riporter:] Eötvös Pál, Nagy N. Péter. = Népszabadság. 57. 1999. 300. 1, 7.
- Az alkalmazkodás vizsgálja. A társadalom közérzetéről, a polgár és hatalom kapcsolatáról és a szabadság áráról. [Riporter:] Szényi Gábor, Szendrei Lőrinc. = Magyar nemzet. 61. 1998. 90. 5.
- A cél jó, az út keserves. Ünnepi MH-extra -- köztársasági elnökkel. [Riporter:] Pintér Dezső. = Magyar hírlap. 29. 1996. 193. 9.
- Az egymást kiegészítő sokféleség erőt jelenthet. Az újraválasztott elnök beszéde a parlamentben. = Magyar hírlap. 28. 1995. 142. 5.

Ki találta fel Göncz Árpádot? [Riporter:] Orosz József. = 168 óra. 6. 1994. 5. 6-8.

Lesz-e magyar csoda? A köztársasági elnök nyilatkozik a 168 Órának. [Riporter:] Szénási Sándor. = 168 óra. 6. 1994. 26. 6-7.

Legfeljebb türelmet és bizalmat tudok adni - a köztársasági elnökkel beszélget Németh Péter. = Magyar hírlap. 27. 1994. 194. 9.

GA forradalom gyönyörű volt. [Riporter:] Szénási Sándor. = 168 óra. 5. 1993. 43. 4-5.

Mindenki kapkod utána, de csak kevesen értik -- Bibó Istvánról. [Riporter:] Lengyel András György. = Magyar hírlap. 25. 1992. 261. 15.

A nemzet egység 1956 érvényes öröksége. Interjú -- köztársasági elnökkel. [Riporter:] Kereszty András, Vajda Péter. = Népszabadság. 50. 1992. 250. 17.

Az ország egy fejjel nagyobb önmagánál. [Riporter:] Szalay Antal. = Népszava. 120. 1992. 303. 5.

A tragédiát egy hajszál választja el a komédiától: beszélgetés Göncz Árpáddal : interjú / Mátraházi Zsuzsa - Göncz Árpád In: Kritika ISSN 0324-7775. - 33. évf. 6. sz. (2004. júl.), p. 14-17.

## Göncz Árpádról

Visszanézve: beszélgetések Göncz Árpáddal / László György, Wisinger István. - Budapest : Glória, cop. 2007.

Karpaty a pril'ahly vesmír : úvahy a reflexie / Árpád Göncz ; Bratislava : Kalligram, 1999.Válogatás a "Sodrásban" és a "Beszélgetések az elnökkel" c. művekből

Sodrásban: egy politikus-író töprengései / Göncz Árpád. - 2. átd., bőv. kiad. / összeáll. és szerk. Makai Tóth Mária. - Budapest : Ulpius-ház, cop. 2004.

Sodrásban: válogatott beszédek / Göncz Árpád ; [vál. és összeáll. Makai Tóth Mária] ; [szerk. Márványi Judit]. - Budapest : Európa, cop. 1998

Sodrásban: válogatott beszédek/ Göncz Árpád, - Bp. Európa 1998. Ismert: Elnöki szövegek / Bojtár Endre In: Magyar narancs ISSN 0865-3437. 10. évf.19. sz.(1998. máj. 7), p. 37

In mid-stream : talks & speeches / Árpád Göncz ; - Budapest : Corvina : Hung. Nat. Commiss. for UNESCO, 1999

Göncz Árpád az író államfő / [bev. Dömény János] ; [közread. a Caracasi Magyar Nagykövetség]. - [Caracas] : Caracasi M. Nagykövetség, 1995.

Göncz Árpádnak / [... szerk. Borbíró Zsóka]. - [Budapest] : Helikon, 2000.

Utazások az elnökkel : Göncz Árpáddal a világban / [... szerk. Árpási Zoltán] ; - [Békéscsaba] : Tevan : Népújság Kft., cop. 2000

Beszélgetések az elnökkel / Göncz Árpád, László György, Wisinger István. - Budapest : Pesti Szalon, 1994

Írók, színészek, börtönök! Bertha Bulcsu, Új Idő Kft, 1990, (Göncz Árpádról is)

A political biography of Hungary's first post-Communist President, Árpád Göncz, by Dae Soon Kim, Manuscript Thesis (Ph.D.) -- Univ. of Glasgow, 2011

Miklós Győrffy, Etudes, Short Stories, Essays (Ivan Mandy, Árpád Göncz, Péter Dobay, Géza Ottlik), The Hungarian Quarterly, Spring. 1982

Göncz Árpád köszöntése, Élet és Irodalom, 1982. febr. 5. (Vidor Miklós)

Békében Európa felé : Milan Kučan és Göncz Árpád szlovéniai, elnöki találkozója, Péter Szenkovits, Napló Let. 39 (4.XII.1995), str. 1-2

President Arpad Goncz - Reluctant Forerunner of Hungary's Chancellor Democracy', Jürgen Dieringer, Südosteuropa, Letn. 53, No 2 (2005), pp. 272-288

Az Ember-lépték, Ember Judit portréja, Osiris Kiadó-Kodolányi János Főiskola, 2003

Rácsok / Ablonczy László In: Alföld ISSN 0401-3174 8. sz. (1983. aug.), p. 92-94. drámaelemzés

Göncz Árpádnál / Gergely Ágnes. - Műfordítók műhelyében In: Élet és Irodalom ISSN 0424-8848 32. sz. (1973),, p. 7.

A halálraítéltek kiáltásai / Bertha Bulcsu beszélgetése Göncz Árpáddal In: Írók, színészek, börtönök / Bertha Bulcsu. - Budapest : Új idő, 1990.- p. 75-100.

Megkérdeztük Göncz Árpádot, mitől magyar a magyar Medeia? / Mezei András. - Magyar Medeia In: Megkérdeztük... / Mezei András. - Budapest : Gondolat Kiadó, 1982.- p. 157-161.

Itt a konzervgyáriak beszélnek / Megyesi Gusztáv In: Élet és Irodalom ISSN 0424-8848. - 49. évf. 51-52. sz. (2005. dec. 21.), p. 9.

Göncz és Sarkadi / Pályi András In: Élet és Irodalom ISSN 0424-8848. - 45. évf. 34. sz. (2001. aug. 24), p. 28.

Az író stratégiája / Pomogáts Béla In: Nyelvünk és kultúránk. - 32. évf. 3. sz. (2002), p. 86-90.